

## theater

**Brassed off**, Stück von Paul Allen nach dem Drehbuch von Mark Herman, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Die Dreigroschenoper**, Theater, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Schock la Muuss!** Eng Satir iwwert de Lëtzebuerger Theaterbetrieb vum Guy Rewenig, Théâtre National du Luxembourg (194, rue de Longwy), *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

### konterbont

**At Home Everywhere**, visite guidée "Op ee Sprong", Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 12h30*. Tél. 22 50 45.

**Duebel Nationalitéit**, Staminé fir Fraen mat der Laura Zuccoli, Fraentreff Kopplabunz, *Luxembourg, 14h15*. Tel. 22 07 14.

**Mudam Playlist**, Mudam, *Luxembourg, 18h - 20h*. Tél. 45 37 85-1 tél. 45 37 85-1

# Do, 19.10.

### junior

**Un p'tit brin de paresse**, récital pour le jeune public dès 5 ans, par le Théâtre Dest, Salle des Fêtes, *Maizières-les-Metz (F), 14h30*. Tél. 0033 87 80 29 34.

**Cartographie antique**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 14h30*. Tél. 47 93 30-214.

### konferenz

**At Home Everywhere**, visite guidée commentée en portugais, avec Sandra Resende, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 18h*. Tél. 22 50 45.

**La grande aventure du retour des cendres de Napoléon**, par Georges Poisson, Centre culturel français, *Luxembourg, 18h30*. Tél. 46 21 66-1.

**Plaisirs de la table, art et traditions**, Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 19h*.

**Accompagnement psychologique des femmes atteintes d'un cancer du sein**, par Dr. Liliane Reuter, Salle des fêtes de l'Ancien Bâtiment du Lycée classique, *Diekirch, 20h*. Tél. 26 56 13 23.

### musek

**Récital de piano**, "Improvisations on the Grand American Songbook", par Dick Hyman, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg, 18h*. Tél. 26 32 26 32.

**Das Rheingold**, Oper von Richard Wagner, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg et le chœur Arslys Bourgogne**, sous la direction de Pierre Cao, oeuvres de Williams, Dvorák et Fauré, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 20h*. Tél. 26 32 26 32.

**The Rua Baden Powell Project, feat. Vivi de Farias**, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tél. 26 62 02 31.

**Ron Sexsmith and Band**, en avant-programme: Claudine Muno and the Luna Boots, Hôtel de Ville, *Dudelange, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

**Das mit den Männern und den Frau'n**, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h*. Tel. 26 81 21-304.

**Es gibt im Leben manches Mal Momente ...**, Chansonsabend mit Geraldine Trebbe, Kasemattentheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 29 12 81.

**Martin Auer Quintett**, Jazz, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h30*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Nihilist Spasm Band + Overhang Party**, noise et acid-rock, Théâtre

du Saulcy, *Metz, 20h30*. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

### theater

**Mistcapala**, Musikkabarett, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Projekt 9 + 1**, ein heiteres sich Erinnern, Theater, *Esch, 20h*. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**Net mäi Béier**, de neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, *Mersch, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

**L'école des femmes**, de Molière, avec Jean-François Wolff, Anouk Wagener, Olivier Aromatario, Pierre Bodry, Luc Lamesch, Christian Magnani, Sonja Neuman et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h*. Tél. 22 28 28.

**Eraritjaritjaka**, Musée des phrases de Heiner Goebbels, d'après des textes d'Elias Canetti, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

**Schock la Muuss!** Eng Satir iwwert de Lëtzebuerger Theaterbetrieb vum Guy Rewenig, Théâtre National du Luxembourg (194, rue de Longwy), *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

### konterbont

**La table, la littérature et les arts en Italie**, projection de courts métrages, introduction par Stefano Sardo, Salle A21 au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 19h*. Dans le cadre de la 6e édition de la Semaine de la langue italienne dans le monde.

**Paare**, Elisabeth Sossong im Gespräch mit Marguerite Donlon und Claas Willeke, Saarländisches Künstlerhaus, *Saarbrücken, 19h*. Tel. 0049 681 37 24 85.

**Soirée de lecture**, avec Jacques Darras, Centre culturel (17, rue du Centre), *Athus, 20h*. Tél. 0032 63 38 95 73.

**Lorraine Connection**, bistrot littéraire avec Dominique Manotti, Centre culturel "La Passerelle", *Florange, 20h30*. Org.: Polar sur la Ville.

# Fr, 20.10.

### junior

**Un p'tit brin de paresse**, récital pour le jeune public dès 5 ans, par le Théâtre Dest, Salle des Fêtes, *Maizières-les-Metz (F), 14h30*. Tél. 0033 87 80 29 34.

### konferenz

**L'art et le corps**, par Christian Mosar, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 19h*. Dans le cadre du cycle de conférences "In Art Anything Is Possible". Tél. 47 93 30-214. www.amis-des-musees.lu

**D'autres mondes dans le cosmos**, par Michel Mayor, Salle des fêtes de l'Athénée, *Luxembourg, 19h*. Dans le cadre des Luxemburg Astonomy Days,

**Gesundheit - Krankheit - Heilung**, Deutung körperlicher Prozesse unter geistig-seelischen Aspekten, Vortrag mit Ulrike Chanteaux, Centre Convict, Salle Rhainsheim, *Luxembourg, 20h*.

**Parrainer un enfant tibétain**, par Thupten Gyatso, Salle A22 du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 20h30*. Tél. 48 81 58.

### musek

**Sonic Faces Festival**, The Carps, Couchgrass, Très B., Holy National Victims, Toxic Kiss, Super Vicious, The Neverland Parade, The Astronoids, Cave of Light, Plakeg oder Ugedoen et Pol Feltes, Kulturfabrik, *Esch*, Tél. 55 44 93-1.

**Männer**, Liederabend, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

**In cerca di cibo e...**, avec Gianluigi Trovesi (clarinette) et Gianni Coscia (accordéon), Philharmonie,



10 Jahre HipHop aus deutschen Landen: Blumentopf machen am 20. Oktober auf ihrer Europatour einen Zwischenstopp in der Escher Rockhal.

### 

Salle de musique de chambre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

**Orchestre Philharmonique de Liège**, sous la direction de Paul Daniel, oeuvres de Williams, Elgar, Fauré, Langlais, Duruflé et Tournemire, église, *Bridel, 20h*. Dans le cadre du 8e Festival international d'orgue Bridel. Tél. 621 17 17 22.

**The Horror The Horror**, swedish rock, D:qliq, *Luxembourg, 20h*. Tél. 26 73 62.

**Récital d'orgue**, par Frédéric Blanc, oeuvres de Bach, Seixas, Elgar, Fauré, Langlais, Duruflé et Tournemire, église, *Bridel, 20h*. Dans le cadre du 8e Festival international d'orgue Bridel. Tél. 621 17 17 22.

**Maggie Parke**, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tél. 26 62 02 31.

**Andy White + Julia Neigel**, Hôtel de Ville, *Dudelange, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

**Modern Music Award 2006**, Exhaus, Großes Exil, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 9 91 10 83.

**Das mit den Männern und den Frau'n**, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck, 20h*. Tel. 26 81 21-304.

**Blumentopf**, Rockhal, Club, *Esch, 20h30*.

**Dark Satur(n)days**, mat Visions of Atlantis an Anubiz, duerno Female-Voices-Afterparty, Shiny'z Café (4, rue de Kopstal), *Kehlen, 20h30*.

**Trio Rouge**, Sang a Klang, *Luxembourg, 21h*. Org.: Folk-Cluppp.

### theater

**Der Kontrabass**, Monolog von Patrick Süskind, Studio des Theaters, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Die Dreigroschenoper**, Theater, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Fratzenmacher**, Kabarett mit Heiner Knallinger, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Net mäi Béier**, de neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, *Mersch, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

**L'école des femmes**, de Molière, avec Jean-François Wolff, Anouk Wagener, Olivier Aromatario, Pierre Bodry, Luc Lamesch, Christian Magnani, Sonja Neuman et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h*. Tél. 22 28 28.

**Eraritjaritjaka**, Musée des phrases de Heiner Goebbels, d'après des

textes d'Elias Canetti, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

**Schock la Muuss!** Eng Satir iwwert de Lëtzebuerger Theaterbetrieb vum Guy Rewenig, Théâtre National du Luxembourg (194, rue de Longwy), *Luxembourg, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

**Duo d'humour**, hommage à Alex Métayer, avec Jacques Paquer et Dominique De Kuyssche, Centre culturel français, *Luxembourg, 20h*. Tél. 621 70 19 48. Tél. 46 21 66-1.

**Tou(te)s les mêmes!** Avec Mariette Ducatez, Christine Gallois, Nathalie Ronvaux, Pascal Durante, Fabrizio Leva et Pascal Virel, Café-Théâtre Rainbow, *Luxembourg, 20h*. Tél. 691 63 42 19.

### konterbont

**Strong, Stunnig, Surreal**, Magic with David Goldrake, Centre culturel, *Grevenmacher, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

**Theaternachtbar**, Foyer des Theaters, *Trier, 22h30*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

# Sa, 21.10.

### am dag

**11e Foire Internationale Bio**, salle des sports et chapiteau, *Gorcy, 12h - 20h*.

**Luxembourg Astronomy Day**, journée grand public avec des ateliers, manipulations, démonstrations, séances de planétarium etc, natur musée, *Luxembourg, 16h*. Tél. 46 22 30-1.

### junior

**VolleksFändel**, visite-atelier pour enfants de 6 à 12 ans, avec Vanessa Staudt, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45.

**Un p'tit brin de paresse**, récital pour le jeune public dès 5 ans, par le Théâtre Dest, Salle des Fêtes, *Maizières-les-Metz (F), 18h*. Tél. 0033 87 80 29 34.

### konferenz

**Meditation and its integration in everyday life**, public talk by Lama Jigme Shogli, Tu Dung Pagode (1, rte de St-Julien), *Charey (F), 10h30 - 12h30 + 14h30 - 16h30*. Tel. 0033 3 83 83 51 26. Traduction française - deutsche Übersetzung.

## musek

**Die Entführung aus dem Serail**, Singspiel in drei Aufzügen von W.A. Mozart, Theater, *Trier, 19h30*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Das Rheingold**, Oper von Richard Wagner, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Männer**, Liederabend, Alte Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Eygenart: Strom der Zeit**, Liederabend, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Max Raabe und das Palast Orchester**, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

**Bernadette La Hengst**, beat pop, D:qliq, *Luxemborg, 20h*. Tél. 26 73 62.

**Maggie Parke**, Brasserie L'Inouï, *Redange, 20h*. Tél. 26 62 02 31.

**Ska Punk Unighted Pt 4**, mit Disliked, Wonderboy in Monsterland, Angel Trumpets & Devils und Trombones, ExHaus, Balkensaal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 9 91 10 83.

**Sonic Faces Festival**, avec La Direction, Uranami, Dadi Lxb, Nutz & Farmer, Dk, Selecta Smoky, Dancehall, Aghostino, Baboil, tropid, Sing Song Girl, Six Pax, Loose Body Parts et Stories to Tell, Kulturfabrik, *Esch, 20h*. Tél. 55 44 93-1.

**Es gibt im Leben manches Mal Momente ...**, Chansonsabend mit Geraldine Trebbe, Kasemattentheater, *Luxembourg, 20h*. Tel. 29 12 81.

### theater

**Theatersport**, die Improvisations-show, Tufa, Großer Saal, *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Chatroom**, von Enda Walsh, Theater, *Esch, 20h*. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**Net mäi Béier**, de neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Nationale Literaturzenter, *Mersch, 20h*. Tel. 47 08 95-1.

**L'école des femmes**, de Molière, avec Jean-François Wolff, Anouk Wagener, Olivier Aromatario, Pierre Bodry, Luc Lamesch, Christian Magnani, Sonja Neuman et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h*. Tél. 22 28 28.

**Die gesammelten verloren geglaubten Werke von S. Beckett**, mit Remi Brandner, Valter Rado et Mike Tock, Saal Robert Krieps im Kulturzentrum Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 20h*.

**Les caprices de Marianne**, d'Alfred de Musset, dans une mise en scène de Claudine Pelletier, Théâtre des Capucins, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.

**Duo d'humour**, hommage à Alex Métayer, avec Jacques Paquer et Dominique De Kuyssche, Centre culturel français, *Luxembourg, 20h*. Tél. 621 70 19 48. Tél. 46 21 66-1.

**Tou(te)s les mêmes!** Avec Mariette Ducatez, Christine Gallois, Nathalie Ronvaux, Pascal Durante, Fabrizio Leva et Pascal Virel, Café-Théâtre Rainbow, *Luxembourg, 20h*. Tél. 691 63 42 19.

### party/bal

**Homo Sapiens**, Schwulen- und Lesbenfete, ExHaus, *Trier, 22h*. Tel. 0049 651 9 91 10 83.

### konterbont

**At Home Everywhere**, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h*. Tél. 22 50 45.

**Richesse du Titelberg, premier habitat fortifié au temps des Trévires**, promenade au coeur de la section archéologique, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 15h*. Tél. 47 93 30-214.

**Geeschterowend**, tout le village, *Esch-sur-Sure, 18h*.

# So, 22.10.

### am dag

**Marché aux puces**, place du Marché, *Echternach, 9h*.

**11e Foire Internationale Bio**, salle des sports et chapiteau, *Gorcy, 10h - 18h*.

**Hierschtfest**, Centre culturel Prince Henri, *Walferdange, 11h*.

**Journée italienne**, Centre de loisirs, *Lamadelaine, 12h30*.

**Wanderung**, Rendez-vous hannert dem Bistro op der Gare, *Medernach, 14h*. Tel. 83 72 89.

### junior

**Bastien und Bastienne**, Singspiel von W.A. Mozart, Miss Marples (Karl-Marx-Straße), *Trier, 20h*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

### musek

**OPL Wind Quintett**, oeuvres de Rossini et Rimski-Korsakov, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg, 11h*. Tél. 47 08 95-1.

**Chroma**, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg, 11h30*. Tél. 26 20 52 981.

**Thierry Balasse & Inouïe**, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg, 15h + 17h30*. Tél. 47 08 95-1.

**Mandelring Quartett**, Werke von Haydn, Schostakovitch und Verdi, Schloss, *Bourglinster, 17h*.

**Minguet String-Quartet**, Werke von Xenakis, Krüger, Glass, Gershwin, Rihm, Widmann, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 17h*. Tel. 22 50 45.

**Aconcagua**, oeuvres de Piazzolla, et Galliano, Théâtre, *Esch, 20h*. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

### theater

**Brassed off**, Stück von Paul Allen nach dem Drehbuch von Mark Herman, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 14h30*. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Die Dreigroschenoper**, Theater, *Trier, 19h30*. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**L'école des femmes**, de Molière, avec Jean-François Wolff, Anouk Wagener, Olivier Aromatario, Pierre Bodry, Luc Lamesch, Christian Magnani, Sonja Neuman et Jules Werner, Théâtre du Centaure, *Luxembourg, 20h*. Tél. 22 28 28.

**Die gesammelten verloren geglaubten Werke von S. Beckett**, mit Remi Brandner, Valter Rado et Mike Tock, Saal Robert Krieps im Kulturzentrum Abbaye de Neumünster, *Luxembourg, 20h*.

### konterbont

**Miles Davis Film**, Tufa, Kleiner Saal, *Trier, 11h*. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**At Home Everywhere**, visite guidée régulière de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D)*. Tél. 22 50 45.

**Bzzzzzzz ... mouches**, visites guidées de l'exposition, natur musée, *Luxembourg, 16h (F)*. Tél. 46 22 30-1.

**Strong, Stunnig, Surreal**, Magic with David Goldrake, Grand Théâtre, *Luxembourg, 20h*. Tél. 47 08 95-1.